

《古洛斯坦》

图书基本信息

书名：《古洛斯坦》

13位ISBN编号：9787227051299

10位ISBN编号：7227051293

出版时间：2012-5-1

出版社：宁夏人民出版社

作者：（波斯）萨迪

页数：351

译者：杨万宝

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《古洛斯坦》

内容概要

《古洛斯坦》又译为《蔷薇园》《真境花园》，是13世纪古代波斯最著名的苏非主义学者，被誉为“诗圣”的穆斯林文豪——萨迪的代表性诗篇之一。

《古洛斯坦》采用波斯古典文学的传统艺术形式，由诗体和散文体综合写成，突出表现了穆斯林大众的愿望和要求，揭示了伊斯兰的人生观和价值观，在宗教学、历史学和文学领域产生了巨大的影响，成为各国人民都喜爱的不朽之作。700多年来，不仅在中世纪波斯史上留下了辉煌灿烂、闪烁发光的精神财富，而且也给全世界、全人类文学宝库增添了独具风格、体例别致的珍贵遗产。

《古洛斯坦》传入中国后，成为我国经堂教育采用的必读教材。如果从经堂教育的创办者、普及推广者胡登洲(1522—1597)大师将它列为教材算起，迄今在中国已有400多年的历史。

《古洛斯坦》

书籍目录

- 第一门 帝王的品行
 - 第二门 修士的品德
 - 第三门 知足的优越
 - 第四门 沉默的裨益
 - 第五门 爱情与青春
 - 第六门 衰谢与长生
 - 第七门 教育的功效
 - 第八门 行为准则
- 萨迪的跋

《古洛斯坦》

章节摘录

写作缘起 一天夜晚，我回忆往日，为虚度的光阴而叹息。眼角的泪珠钻凿心灵的磐石，脑海的波涛漂浮起心中的诗句：生命在呼吸中逐渐减少，我留神细瞧，剩下的只有蚕丝、牛毛。昏昏沉沉过了五十年的人们，请珍惜这不多的光阴。出发的战鼓已经擂响，切莫虚度宝贵的时光。旅行者留恋清晨的酣睡，肯定会受到梦幻的拖累。早来者都想营造高大的新屋，离去后只能让给别人居住。人人都在如此祈求--最终没有人走到尽头。千万不要和虚伪的人结交朋友，背信者的情谊不会长久。好人、坏人终将死亡，得救的人才能获奖。要把食粮送进自己的坟中，指望别人的救济必定成空。生命是阳光下的露珠、甘霖，转瞬间便会无影无踪。如果空着双手前去赶集，你就不会买到任何东西。吞吃自己田里未成熟的庄稼，就等于将成熟的粮食抛弃。肚子是赖以生存的容器，一点一滴地用它还有什么忧虑？倘若你紧紧地将口子封住，心灵将远离生命的寿数。假若肚子毫无顾忌地任意敞开，那你就告别今世的光彩。相互悖逆的四种要素，用不了几天便会和睦相处。不论四要素中哪一方占了优势，可爱的灵魂便立即从躯体中离去。完美的壮汉、小伙，决不会迷恋于尘世的生活。用理智的心去聆听萨迪的箴言诉说，勇往直前方显出英雄本色。这样想过以后，我认为最有益的该是独身隐居。整理紊乱的思绪，不再与人往来，从此后默默无语。管住舌头如聋似哑地坐在一边，胜过信马由缰的万语千言。一个朋友习惯地从门中进来了，他是我在驮轿上的患难之交，是在土房里同坐相伴的挚友。他边开着玩笑边铺开了友谊的毯子。我没有答理他，仍然俯首静坐。他难过地望着我说：你现在还有能力说话，兄弟，应该尽情地将思想表达。明天寿限的信使一旦来临，你便会老老实实地闭上嘴巴。……

《古洛斯坦》

精彩短评

- 1、杨万宝翻译的不错
- 2、多点内容就好了
- 3、伊朗回来迫切找的书籍。
- 4、萌书！一段段小故事讲两句再夹首诗，感觉好像音乐剧+_+修辞各种天马行空，三观有时候很神奇。。。另外波斯语对照看不懂。。。
- 5、我们对你的描述仍像起初那样欲罢不能。
- 6、看不懂啊，以后再看

1、一、1943年王静斋阿訇首次汉译为《真境花园》，只是节选，后因抗日战争被迫中断，译文典雅富有经堂韵味，北京清真书报社发行二、1958年水建馥先生由英语转译为《蔷薇园》，也是节选，译文美感强烈，可称上乘，人民文学出版社出版三、2000年杨万宝阿訇再次汉译为《真境花园》，该本是全本，译文文学美感稍差，不得神韵，宁夏人民出版社出版四、2012年杨万宝阿訇对2000年版修润，再加上波斯语原文，更名为《古洛斯坦》，译文有进步，是第一本波、汉对照文，仍由宁夏人民出版社出版

2、自觉的灵萨迪（Saadi），为中古波斯（现伊朗）的大诗人，被誉为“伟大的人道主义者”，是世界文化名人之一。萨迪以优美典雅、独具风采的抒情诗作，开创了波斯古典诗歌的新局面。他的散文作品如《论文五篇》、《帝王的规劝》、《论理智与爱情》等，也是传世的佳作。萨迪最有名的作品是《果园》和《蔷薇园》，《蔷薇园》又译《真境花园》或《玫瑰园》。《果园》是他结束自己的漫游返回故乡后的第一部作品，写成于1257年，最初以《萨迪集》问世。所涉及内容十分广泛，大至治国安邦的方针策略、道德修养的准则规范，小到待人接物的礼节及生活起居经验，还涉及到天文、鬼神、哲学、历史、伦理、医学、兵法等方面的问题，应有尽有。全书160个故事所描写的多是帝王、圣哲、教徒、云游者的生活，既有历史人物故事，又有诗人漫游生活中的亲身经历和见闻。在对这些事件的评判中，诗人表现了自己的理想、愿望和爱憎情感，充满对善良、纯洁、赤诚、正义、光明与真理的礼赞，堪称是萨迪的理想国。《蔷薇园》用无韵散文、韵文并间有短诗写成，题材和《果园》相仿，包括记帝王言行、记僧侣言行、论知足常乐、论寡言、论青春与爱情、论老年昏愚、论教育的功效、论交往之道，共8卷。全书运用娓娓动听的叙述与以事喻理的教谕，使人受到启发和教育。《果园》和《蔷薇园》大量引用了民间的谚语、格言、警句等，许多名言至今仍交口传颂。书中的诗用词平易，句式简练。作品中明白晓畅、清新自然、质朴流畅的语言，数百年来始终是波斯文学的典范。此书问世700多年来，以它的崇高精神境界，在宗教学，历史学和文学领域产生了巨大的影响，成为各国人民都喜爱的不朽之作。

萨迪曾长期托钵漫游足迹遍至亚洲、非洲广大地区，辗转阿拉伯半岛、埃及、摩洛哥、埃塞俄比亚、印度、阿富汗和我国喀什噶尔等地，来体悟人生的真谛，后来回到家乡，从此隐世遁居。他借助苏菲派所突出人的神秘直觉和对安拉及宗教真谛的内心体验，追求精神生活的净化，使“人主合一”的神圣意境更加生活化、感情化，萨迪被誉为“波斯古典文坛最伟大的人物”。萨迪的作品几百年来一直是波斯文学的典范，不仅在伊斯兰世界享有崇高的声誉，在世界文坛上也有一席之地，成为人类共同的精神财富，在宗教学、社会学、历史学、文学领域都产生了巨大而深远的影响，成为各国人民喜爱的不朽之作。歌德和普希金对萨迪都有过很高的评价，普希金有句名言道：“有些人已经不存在了，还有些人远去了——正象萨迪有一次说的。”马克吐温评价萨迪是和歌德、莎士比亚相媲美的文豪。《果园》早已被译为英、法、德、俄、拉丁、土耳其等多国文字。《果园》发表后便不胫而走，为人们广泛流传阅读，并用作教材，许多诗句成为人们流传的格言。在数百年的流传过程中，起到了经典般的作用，成为陶冶穆斯林道德情操的重要读物。《蔷薇园》也被译成几十种外国文字。为中世纪伊斯兰文学树立了一座丰碑，萨迪的名字也成为穆斯林尤其是伊朗穆斯林的骄傲。萨迪以文笔，以及对社会和道义精神的思考而为人所称道。萨迪鼓励接近造物主的一切行为，而对伊斯兰教反对的诸如私欲、饮酒和淫乱等行为深恶痛绝、无情鞭挞。他号召人们信仰真主，勤于祈祷，清心寡欲，主张仁爱、怜悯、宽恕，强调善行应当是发自人内心自觉自愿的行为。在他心目中，理想完人的最高道德标准应当是既虔诚敬意地履行宗教功课，而又真心实意地行善济人。他超越了自己的时代，他的许多观点对全人类都是有意义的。因此，19世纪以后，欧洲不少诗人把他视为具有崇高人道主义思想的世界诗人。他的名言“亚当子孙皆兄弟”（The children of Adam are limbs to each other）已被联合国奉为阐述其宗旨的箴言。世界和平理事会召开隆重纪念世界四大文化名人大会，萨迪就在其中。萨迪的作品很早就传入中国。《蔷薇园》早已成为中国穆斯林经堂教育的教材。

《古洛斯坦》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com